



Cyprus  
University of  
Technology

Faculty of Health Sciences

**Master's Thesis**

**Correlating Sentence Repetition and Story Retelling  
for Language Assessment in Greek-Cypriot Children**

**Ioulia Agrotou**

**Limassol, May 2021**



CYPRUS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY  
FACULTY OF HEALTH SCIENCE  
DEPARTMENT OF REHABILITATION SCIENCES

Master's Thesis

Correlating Sentence Repetition and Story Retelling  
for the Language Assessment of Greek-Cypriot Children

Ioulia Agrotou

**Limassol, May 2021**

# **Approval Form**

Master's Thesis

## **Correlating Sentence Repetition and Story Retelling For the Language Assessment of Greek-Cypriot Children**

Presented by  
Ioulia Agrotou

Supervisor: Faculty of Health Sciences, Dr. Elena Theodorou

Signature \_\_\_\_\_

Cyprus University of Technology

Limassol, May 2021

## **Copyrights**

Copyright© 2021 Ioulia Agrotou

All rights reserved.

The approval of the dissertation by the Department of Rehabilitation Sciences does not imply necessarily the approval by the Department of the views of the writer.

## **Acknowledgements**

As a student at CUT working on this dissertation has truly been an opportunity to study and research valuable linguistics data of Greek Cypriot children.

At this point, I would like to express my thanks to all people who offered me support and guidance.

Firstly, I would like to thank my supervisor Dr. Elena Theodorou for the advice and direction in choosing a topic and developing a thesis. I am very grateful for her continuous encouragement and support over the last year.

My greatest appreciation goes to my best friend (Dr to be) Raphael Prodromou from the USA. Though he is far he always stood by me with affection and moral support during my master's degree, in spite of the difficulties imposed by the pandemic.

Above all I am grateful for all the support my family never ceases to give me and for all the prayers of my grandmothers, Maria and Ioulia.

## **ABSTRACT**

This study investigates two tests, Sentence Repetition and the Bus Story Test, for linguistic evaluation of children and explores an association between them. Data was gathered from 78 Greek Cypriot children ages 5 through 10 from public schools in the cities of Limassol, Nicosia, and Pafos. Information collected before the testing shows that all the families had a similar socioeconomic status. The Sentence Repetition was designed with complex syntactic structures that can be produced by typically developing children that speak Standard Modern Greek (SMG) and Cypriot Greek (CG). The Bus Story test used in this study was a Greek adaptation of the Renfrew Bus Story Test-North American Edition. The measures of the Bus Story test included seven variables related to recall, syntax and vocabulary which were compared with the two measures of the Sentence Repetition test. The hypothesis was that there was a positive correlation between the scores of both tests in the performance of each child. Statistical analysis showed a correlation between specific variables of the Bus Story Test and Sentence Repetition only in the younger age group (5;00-7;09) and not in the older group (7;09-10;08). The initial aim of this research was to establish an association between the results of the two tests in order to rationalize the methods of assessment in Typical Language Development (TLD) and Developmental Language Disorder (DLD). The limited evidence provided by this study for a direct relation between the two tests does not allow for the dispensing of any of the two tests, until more research is conducted in the future.

**Keywords:** Greek Cypriot, narrative retelling, Sentence Repetition, Typical Language Development (TLD), Bus Story Test

## ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Αυτή η μελέτη διερευνά τα αποτελέσματα των εργαλείων ελέγχου (tests) του Sentence Repetition (Επανάληψης Προτάσεων) και του Bus Story Test που αφορούν τη γλωσσική αξιολόγηση παιδιών και εξετάζει τη σχέση μεταξύ των δύο αυτών εργαλείων (tests). Τα δεδομένα συγκεντρώθηκαν από 78 Ελληνοκύπρια παιδιά ηλικίας 5 έως 10 ετών που φοιτούν σε δημόσια σχολεία της Κύπρου στις πόλεις Λεμεσού, Λευκωσίας και Πάφου. Οι πληροφορίες που συλλέχθηκαν κατά τη διεξαγωγή των εργαλείων ελέγχου (tests) κατέδειξαν ότι όλες οι οικογένειες είχαν παρόμοια κοινωνικοοικονομική κατάσταση. Το εργαλείο ελέγχου (test) του Sentence Repetition σχεδιάστηκε με σύνθετες συντακτικές δομές που μπορούν να παραχθούν από τυπικά αναπτυσσόμενα παιδιά που μιλάνε την Ελληνική γλώσσα και την Κυπριακή διάλεκτο. Το εργαλείο ελέγχου (test) του Bus Story που χρησιμοποιήθηκε σε αυτή τη μελέτη ήταν προσαρμογή της Βορειοαμερικανικής έκδοσης της εξέτασης αυτής στα Ελληνικά. Οι παραμέτροι του εργαλείου ελέγχου (test) του Bus Story περιλάμβαναν επτά μεταβλητές όπως την ανάκληση, τη σύνταξη, το λεξιλόγιο κλπ., οι οποίες συγκρίθηκαν με τις δύο παραμέτρους του Sentence Repetition. Η υπόθεση που έγινε ήταν ότι υπήρχε θετική συσχέτιση μεταξύ των βαθμολογιών και των δύο εργαλείων ελέγχου (tests) σχετικά με την απόδοση κάθε παιδιού. Η στατιστική όμως ανάλυση κατέδειξε σημαντική συσχέτιση μεταξύ συγκεκριμένων μεταβλητών των tests των Bus Story και Sentence Repetition μόνο στη νεότερη ηλικιακή ομάδα (5;00-7;09) και όχι στη μεγαλύτερη (7;09-10;08). Ο αρχικός στόχος αυτής της έρευνας ήταν να δημιουργηθεί μια σχέση μεταξύ των αποτελεσμάτων των δύο tests, προκειμένου να εξορθολογιστούν οι μέθοδοι αξιολόγησης στην Τυπική Γλωσσική Ανάπτυξη και στην Αναπτυξιακή Γλωσσική Διαταραχή. Η μελέτη αυτή παρέχει περιορισμένα στοιχεία όσον αφορά τη διερεύνηση της άμεσης σχέσης μεταξύ των δύο tests και έτσι δεν συνιστάται η διανομή τους μεμονωμένα, μέχρι να διεξαχθεί περισσότερη έρευνα στο μέλλον.

Λέξεις Κλειδιά: Ελληνοκύπριος, αφηγηματική επαναφορά, επανάληψη προτάσεων, ανάπτυξη τυπικής γλώσσας, Bust Story Test